

beurer

HC 45 Ocean



DE	Volumen- und Haartrocknungsbürste Gebrauchsanweisung	3	PL	Szczotka do suszenia włosów nadająca objętość Instrukcja obsługi	60
EN	Volumising and hair-drying brush Instructions for use	12	NL	Volume- en föhnborstel Gebruiksaanwijzing	68
FR	Brosse séchage et volum Mode d'emploi.....	20	DA	Volumen- og tørrebørste Betjeningsvejledning	76
ES	Cepillo para secar el cabello y dar volumen Instrucciones de uso.....	28	SV	Volym- och hårtorkborste Bruksanvisning.....	84
IT	Spazzola volumizzante e asciugacapelli Istruzioni per l'uso	36	NO	Volum- og hårtørkingsbørste Bruksanvisning.....	92
TR	Hacim ve saç kurutma fırçası Kullanım kılavuzu	44	FI	Hiusten muotoilu- ja kuivausharja Käyttöohje.....	100
RU	Фен-щетка для объемной укладки волос Инструкция по применению	52			







Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

1 x Volumen- und Haartrocknungsbürste

1 x Diese Gebrauchsanweisung

INHALTSVERZEICHNIS

1. ZEICHENERKLÄRUNG	6
2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	7
3. GERÄTEBESCHREIBUNG.....	7
4. ANWENDUNG	8
5. REINIGUNG UND PFLEGE.....	10
6. ENTSORGUNG.....	11
7. TECHNISCHE DATEN	11
8. GARANTIE	11

WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Bädewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen, die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten – Gefahr eines Stromschlags!

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) empfohlen. Der Bemessungsauslösestrom sollte nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers betragen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.

1. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Warnung	Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!
	Warnung	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	Achtung	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör
	Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen
	Schutzklasse II	
	Verpackung umweltgerecht entsorgen	
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)	
	Gebrauchsanweisung lesen	
	CE-Kennzeichnung	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Volumen- und Haartrocknungsbürste darf ausschließlich zum Frisieren der Kopfhare in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!



Warnung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung,
- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

3. GERÄTEBESCHREIBUNG

1	Cool-Touch-Spitze
2	Bürstenkopf mit Luft-Austrittsöffnungen
3	Griff
4	Schiebeschalter für Gebläse- und Heizstufe 0 = Aus ❄ = Kaltluftstufe 1 = Schonender Luftstrom, mittlere Temperatur 2 = Starker Luftstrom, hohe Temperatur
5	Luft-Ansaugfilter
6	360°-Drehgelenk
7	Knickschutz mit Aufhängeöse
8	Netzkabel

4. ANWENDUNG

4.1 Anwendung beginnen

Schritt 1

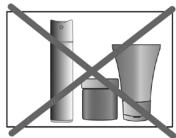
Trocknen Sie Ihre Haare mit einem Handtuch und kämmen Sie es gründlich.

Die Volumen- und Haartrocknungsbürste nur auf vorge-trocknetem, leicht feuchtem und gut gebürstetem Haar anwenden.



Schritt 2

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Haar sauber und frei von Stylingprodukten ist. Ausgenommen sind hiervon Produkte, die das Haar vor Hitze schützen.



Schritt 3

Stecken Sie den Netzstecker der Volumen- und Haartrocknungsbürste in eine geeignete Steckdose.

Schritt 4

Drehen Sie an der Volumen- und Haartrocknungsbürste den Schiebeschalter [4] auf Ihre gewünschte Gebläse- und Heizstufe (☼, 1 oder 2).

Stufe	Gebläse- und Heizstufe	Haartyp / Anwendung
0	Aus	
☼	Starkes Gebläse, kalte Temperatur	Zum Fixieren der Frisur
1	Schonendes Gebläse, mittlere Temperatur	Für feines Haar
2	Starkes Gebläse, hohe Temperatur	Für dickes Haar

Schritt 5

Halten Sie die Volumen- und Haartrocknungsbürste mit einer Hand am Griff fest. Greifen Sie mit der anderen Hand die Cool-Touch-Spitze [1].



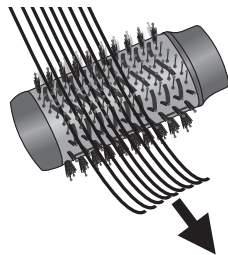
Schritt 6

Wählen Sie aus Kapitel „6.2 Haare stylen“ Ihr gewünschtes Styling und folgen Sie den Anweisungen.

4.2 Haare stylen

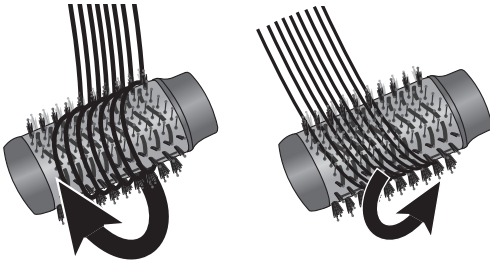
Geglättete Haare

1. Stellen Sie, je nach Haartyp, die Volumen- und Haartrocknungsbürste auf Stufe 1 bzw. 2.
2. Nehmen Sie eine Strähne nahe der Haarwurzel und gleiten Sie von dort langsam mit dem Bürstenkopf [2] durch die Haare bis zu den Spitzen.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals, bis Ihr Haar glatt und trocken ist.



Schwungvolles und voluminöses Haar

1. Stellen Sie, je nach Haartyp, die Volumen- und Haartrocknungsbürste auf Stufe 1 bzw. 2.
2. Setzen Sie den Bürstenkopf [2] an den Haarspitzen über der Haarsträhne an.
3. Wickeln Sie die Haarsträhne mit dem Bürstenkopf [2] bis zu dem Haaransatz entweder nach außen oder innen auf, wie es Ihnen besser gefällt.



4. Halten Sie diese Position für ca. 20 Sekunden.
5. Schieben Sie nach Ablauf der 20 Sekunden den Schiebeschalter [4] auf die Stufe , um die Haarsträhne zu fixieren.
6. Wickeln Sie die Haarsträhne in entgegengesetzter Richtung wieder vollständig ab.
7. Um das restliche Haar zu frisieren, wiederholen Sie diese Anweisung für jede Haarsträhne.

Hinweis

Sollten sich Ihre Haare während des Auf- oder Abwickelns verknoten, schalten Sie das Gerät aus und lösen Sie die Haarsträhne vorsichtig vom Bürstenkopf [2].

5. REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose. Stromschlaggefahr!
- Die Luft-Austrittsöffnungen [2] und den Luft-Ansaugfilter [5] vor jedem Gebrauch mit einem Pinsel/einer Bürste von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren befreien.

- Haare, die nach der Anwendung im Bürstenkopf [2] geblieben sind, können nach Abkühlen des Geräts mit der Hand entfernt werden.

6. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

7. TECHNISCHE DATEN

Gewicht:	ca. 475 g
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	1000 W
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40 °C

Technische Änderungen vorbehalten.

8. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



Unfold page 3 before reading the instructions for use.



Read these instructions for use carefully. Read the warnings and safety notes carefully. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- 1 x lumising and hair-drying brush
- 1 x These instructions for use

TABLE OF CONTENTS

1. SIGNS AND SYMBOLS	14
2. PROPER USE	15
3. DEVICE DESCRIPTION	15
4. USAGE	16
5. CLEANING.....	18
6. DISPOSAL	19
7. TECHNICAL DATA	19
8. WARRANTY	19

WARNING

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or people lacking experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid any risk.
- When using the device in the bathroom, unplug the mains plug after use, as water in the vicinity constitutes a danger, even when the device is switched off.
- Never use the device near baths, wash basins, showers or other objects containing water or other liquids – danger of electric shock!
- As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual-current-operated protective device (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice). The rated operational current should not exceed 30 mA in the bathroom circuit. Your local electrical specialist can provide you with the relevant information.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use; be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

1. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Warning	This device must not be used near water or in water (e.g. in a wash basin, or in the shower or bath) – risk of electric shock!
	Warning	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health
	Important	Safety note indicating possible damage to the device/ accessory
	Note	Note on important information
	Protection class II	
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner	
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE	
	Read the instructions for use	
	CE labelling	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark	

2. PROPER USE

The volumising and hair-drying brush must only be used by individuals for styling hair and is for personal use only!

Warning

The device is suitable only:

- for external use,
- for the intended purpose and as specified in these instructions for use.

Any improper use may be dangerous!

3. DEVICE DESCRIPTION

1	Cool-touch tip
2	Brush head with air outlets
3	Handle
4	Sliding switch for blower and temperature settings 0 = Off ❄ = Cold air setting 1 = Gentle air flow, medium temperature 2 = High air flow, high temperature
5	Air intake filter
6	360° swivel joint
7	Anti-kink protection with hanging eyelet
8	Mains cable

4. USAGE

4.1 Starting use

Step 1

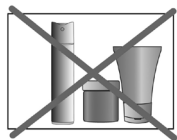
Dry your hair with a towel and comb it thoroughly.

Only use the volumising and hair-drying brush on pre-dried, slightly damp and well-brushed hair.



Step 2

Make sure that your hair is clean and free from styling products. This does not apply to products which protect the hair against heat.



Step 3

Insert the mains plug of the volumising and hair-drying brush into a suitable socket.

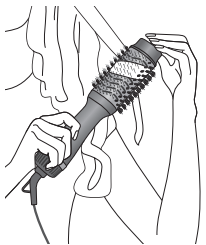
Step 4

Turn the sliding switch [4] on the volumising and hair-drying brush to the desired blower and temperature setting (❄, 1 or 2).

Setting	Blower and temperature setting	Hair type/application
0	OFF	
❄	High blower setting, cold temperature	For finishing the hairstyle
1	Gentle blower setting, medium temperature	For fine hair
2	High blower setting, high temperature	For thick hair

Step 5

Hold the volumising and hair-drying brush by the handle in one hand. With the other hand, take hold of the cool-touch tip [1].



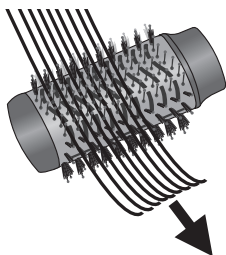
Step 6

Choose the styling method that you prefer from Section “6.2 Hairstyling” and follow the instructions.

4.2 Hairstyling

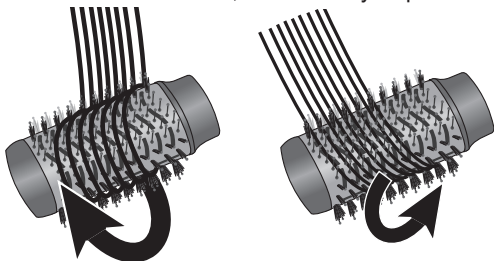
Straightened hair

1. Depending on your hair type, set the volumising and hair-drying brush to setting 1 or 2.
2. Take hold of a section close to the roots of the hair and from there slowly glide the brush head [2] through the hair down to the tips.
3. Repeat several times until your hair is straight and dry.



Hair with volume and bounce

1. Depending on your hair type, set the volumising and hair-drying brush to setting 1 or 2.
2. Place the brush head [2] over a section of hair at the tips.
3. Wrap the section of hair, up to the roots, around the brush head [2] in an inwards or outwards direction, whichever you prefer.



4. Hold this position for approximately 20 seconds.
5. After the 20 seconds, slide the sliding switch [4] to setting  to finish the section.
6. Unwind the section completely in the opposite direction.
7. Repeat the instructions for each section of hair to curl the rest of your hair.

Note

If your hair becomes knotted while winding or unwinding, switch off the device and carefully release the hair from the brush head [2].

5. CLEANING

Important

- Always pull the mains plug out of the socket before cleaning the device. Risk of electric shock!
- Before each use, remove any sucked-in fluff, dust or hair from the air outlets [2] and the air intake filter [5] using an appropriately sized brush.
- Hair that has remained on the brush head [2] after use can be removed by hand once the device has cooled down.

6. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal company or your dealer, for example.

7. TECHNICAL DATA

Weight:	Approx. 475 g
Voltage supply	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption	1000 W
Protection class	II
Ambient conditions	Only approved for indoors
Permissible temperature range	-10 to +40 °C

Subject to technical changes.

8. WARRANTY

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.



Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.



Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Veuillez lire les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 x Brosse séchage et volume
- 1 x Le présent mode d'emploi

TABLE DES MATIÈRES

1. SYMBOLES UTILISÉS.....	22
2. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS	23
3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	23
4. UTILISATION	24
5. NETTOYAGE.....	26
6. ÉLIMINATION	27
7. DONNÉES TECHNIQUES.....	27
8. GARANTIE.....	27

AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et non dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, la fiche secteur doit être retirée après utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une baignoire, d'une douche ou de tout autre récipient contenant de l'eau ou d'autres liquides – risque d'électrocution !
- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer une prise avec mise à la terre (RCD = **R**esi-**d**ual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice). Le courant de sortie nominal ne doit pas dépasser 30 mA dans le réseau électrique de la salle de bain. Vous obtiendrez plus d'informations à ce sujet auprès de votre électricien local.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

1. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Avertissement	L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans l'eau (par exemple, lavabo, douche, baignoire) – Risque d'électrocution !
	Avertissement	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	Attention	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	Remarque	Ce symbole indique des informations importantes
	Classe de sécurité II	
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement	
	Élimination conformément à la directive européenne CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques	
	Consulter le mode d'emploi	
	Sigle CE	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Marquage de conformité UKCA	

2. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

La brosse séchage et volume ne doit être utilisée que pour se coiffer les cheveux, dans le cadre d'un usage privé !



Avertissement

N'utilisez l'appareil que de la façon suivante :

- à usage externe uniquement,
- aux fins pour lesquelles il a été conçu et de la manière indiquée dans ce mode d'emploi.

Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse !

3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1	Capuchon Cool Touch
2	Tête de la brosse avec sorties d'air
3	Poignée
4	Commutateur pour ventilateur et niveau de chauffe 0 = éteint ❄ = position air froid 1 = puissance modérée, température moyenne 2 = forte puissance, température élevée
5	Filtre d'aspiration d'air
6	Pivot 360°
7	Protection anti-torsion avec anneau de suspension
8	Câble d'alimentation

4. UTILISATION

4.1 Commencer l'utilisation

Étape 1

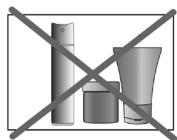
Séchez-vous les cheveux à l'aide d'une serviette et brossez-les soigneusement.

N'utilisez la brosse séchage et volume que sur des cheveux pré-séchés, légèrement humides et bien brossés.



Étape 2

Assurez-vous que vos cheveux sont propres et exempts de produits de coiffage. À l'exception des produits permettant de protéger les cheveux de la chaleur.



Étape 3

Branchez la fiche électrique de la brosse séchage et volume sur une prise secteur adaptée.

Étape 4

Sur la brosse séchage et volume, tournez le commutateur [4] jusqu'au niveau de puissance et de température souhaité (☼, 1 ou 2).

Niveau	Niveau de puissance et de température	Type de cheveux/ utilisation
0	Éteint	
☼	Ventilateur puissant, température faible	Pour fixer la coiffure
1	Ventilateur modéré, température moyenne	Pour les cheveux fins
2	Ventilateur puissant, température élevée	Pour les cheveux épais

Étape 5

Tenez d'une main la brosse séchage et volume par sa poignée. Avec l'autre main, saisissez le capuchon Cool Touch [1].



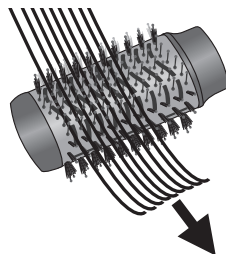
Étape 6

Choisissez le style que vous souhaitez au chapitre « 6.2 Coiffer les cheveux » et suivez les instructions.

4.2 Coiffer les cheveux

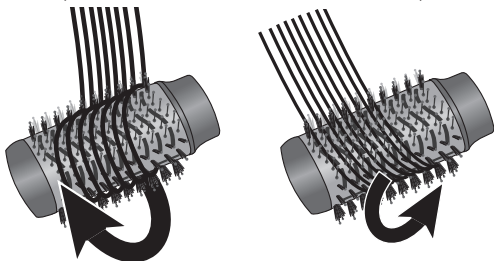
Cheveux lissés

1. Selon votre type de cheveux, réglez la brosse séchage et volume au niveau 1 ou 2.
2. Prenez une mèche de cheveux au niveau de la racine et, à partir de là, faites glisser lentement la tête de la brosse [2] dans les cheveux jusqu'aux pointes.
3. Répétez plusieurs fois cette procédure jusqu'à ce que vos cheveux soient lisses et secs.



Cheveux dynamiques et volumineux

1. Selon votre type de cheveux, réglez la brosse séchage et volume au niveau 1 ou 2.
2. Placez la tête de la brosse [2] à la pointe des cheveux, par-dessus la mèche.
3. Enroulez la mèche de cheveux autour de la tête de la brosse [2] jusqu'aux racines, vers l'extérieur ou vers l'intérieur, selon votre préférence



4. Conservez cette position pendant environ 20 secondes.
5. Après les 20 secondes, glissez le commutateur [4] sur le niveau ☼ pour fixer la mèche.
6. Déroulez ensuite entièrement la mèche dans la direction opposée.
7. Répétez les consignes pour boucler chaque mèche du reste de la chevelure.

Remarque

Si vos cheveux s'emmêlent pendant l'enroulement ou le déroulement, éteignez l'appareil et retirez avec précaution la mèche de la tête de la brosse [2].

5. NETTOYAGE

Attention

- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Risque d'électrocution !
- Avant chaque utilisation, nettoyez les sorties d'air [2] et le filtre d'aspiration d'air [5] en enlevant les peluches, la poussière et les cheveux aspirés à l'aide d'un pinceau/d'une brosse.
- Après l'utilisation, les cheveux restés dans la tête de la brosse [2] peuvent être retirés à la main une fois l'appareil refroidi.

6. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.



Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Renseignez-vous sur les lieux de récupération de vos appareils usagés par exemple auprès de votre commune ou de votre mairie, de l'entreprise de traitement des déchets locale ou de votre revendeur.

7. DONNÉES TECHNIQUES

Poids :	env. 475 g
Alimentation électrique	220–240 V~, 50–60 Hz
Consommation	1 000 W
Classe de sécurité	II
Conditions d'utilisation	Adapté uniquement à un usage en intérieur
Plage de températures admissibles	-10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques.

8. GARANTIE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.



Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.



Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x cepillo para secar el cabello y dar volumen
- 1 x Estas instrucciones de uso

ÍNDICE

1. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS.....	30
2. USO PREVISTO.....	31
3. DESCRIPCIÓN DEL APARATO.....	31
4. APLICACIÓN	32
5. LIMPIEZA Y CUIDADO	34
6. ELIMINACIÓN.....	35
7. DATOS TÉCNICOS.....	35
8. GARANTÍA.....	35

ADVERTENCIA

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, su sustitución deberá ponerse en manos del fabricante, de su servicio técnico o de una persona cualificada para tal labor a fin de evitar peligros.
- Si el aparato se usa en un cuarto de baño, al terminar de usarlo debe desenchufarse el conector, puesto que la proximidad del agua representa un peligro, incluso si el aparato está apagado.
- No utilice nunca el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua u otros líquidos. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Como protección adicional se recomienda la instalación de un interruptor diferencial (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice). La corriente de activación nominal no deberá superar los 30 mA en el circuito del cuarto de baño. Puede solicitar información al respecto en un establecimiento especializado en material eléctrico.

1. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	Advertencia	El aparato no debe utilizarse cerca del agua o dentro de ella (p. ej., lavabo, ducha o bañera). ¡Peligro de descarga eléctrica!
	Advertencia	Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones u otros peligros para la salud
	Atención	Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios
	Nota	Indicación de información importante
	Clase de protección II	
	Eliminar el embalaje respetando el medioambiente	
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)	
	Leer las instrucciones de uso	
	Marcado CE	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Marcado de conformidad evaluada del Reino Unido	

2. USO PREVISTO

El cepillo para secar el cabello y dar volumen deberá usarse exclusivamente para peinar el cabello en el ámbito particular.

Advertencia

Utilice el aparato exclusivamente:

- para el uso externo, y
- para el fin para el que ha sido diseñado y del modo expuesto en estas instrucciones de uso.

¡Todo uso inadecuado puede ser peligroso!

3. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1	Punta Cool Touch
2	Cabezal del cepillo con aberturas de salida de aire
3	Mango
4	Interruptor deslizante para regulación del ventilador y de la temperatura 0 = apagado ❄ = posición de aire frío 1 = flujo de aire más suave, temperatura media 2 = flujo de aire más fuerte, temperatura alta
5	Filtro de aspiración de aire
6	Articulación de giro de 360°
7	Protección contra dobleces con anilla para colgar
8	Cable de alimentación

4. APLICACIÓN

4.1 Comenzar la utilización

Paso 1

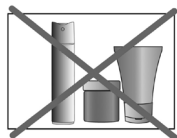
Seque su cabello con una toalla y péínelo detenidamente.

El cepillo para secar el cabello y dar volumen solo deberá utilizarse en cabello que haya sido secado previamente, ligeramente húmedo y bien cepillado.



Paso 2

Asegúrese de que su pelo esté limpio y libre de productos cosméticos. No se incluyen aquí productos que protegen el cabello del calor.



Paso 3

Enchufe el conector de red del cepillo para secar el cabello y dar volumen en una toma de corriente adecuada.

Paso 4

Gire el interruptor deslizante [4] del cepillo para secar el cabello y dar volumen hasta el nivel de temperatura y ventilación que desee (☼, 1 o 2).

Nivel	Regulación del ventilador y de la temperatura	Tipo de cabello / uso
0	Off	
☼	Ventilador fuerte, temperatura fría	Para fijar el peinado
1	Ventilador suave, temperatura media	Para cabello fino
2	Ventilador fuerte, temperatura alta	Para cabello grueso

Paso 5

Sujete el cepillo para secar el cabello y dar volumen con una mano por el asa. Sujete con la otra mano la punta Cool Touch [1].



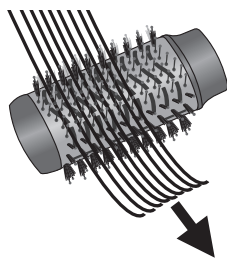
Paso 6

Seleccione en el capítulo “4.2 Arreglo del cabello” el peinado que desee y siga las instrucciones.

4.2 Arreglo del cabello

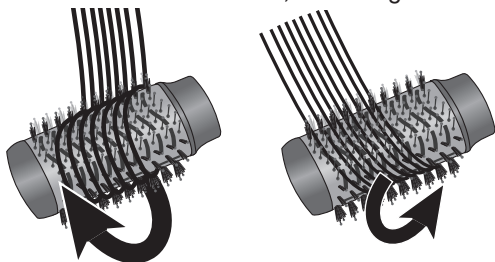
Cabello alisado

1. Según el tipo de cabello, ajuste el cepillo para secar el cabello y dar volumen al nivel 1 o 2.
2. Tome un mechón y pase lentamente el cabezal del cepillo [2] desde la raíz del cabello hasta las puntas.
3. Repita este proceso varias veces hasta que el cabello esté liso y seco.



Para lograr un cabello voluminoso y con cuerpo

1. Según el tipo de cabello, ajuste el cepillo para secar el cabello y dar volumen al nivel 1 o 2.
2. Pase el cabezal del cepillo [2] desde las puntas por todo el mechón del cabello.
3. Enrolle el mechón en el cabezal del cepillo [2] hasta la raíz del cabello, ya sea hacia fuera o hacia dentro, como le guste más.



4. Mantenga esta posición unos 20 segundos.
5. Una vez transcurridos los 20 segundos, coloque el interruptor deslizante [4] en el nivel ☼ para fijar el mechón.
6. Vuelva a desenrollar completamente el mechón en la dirección contraria.
7. Para peinar el resto del cabello, repita estas instrucciones de uso con cada mechón.

i Nota

Si se le enreda el cabello durante el proceso de enrollado y desenrollado, apague el aparato y retire el mechón del cabezal del cepillo [2] con cuidado.

5. LIMPIEZA Y CUIDADO

! Atención

- Antes de proceder a la limpieza, desenchufe siempre el conector de red de la toma de corriente. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Antes de cada uso, limpie de pelusas, polvo y pelos aspirados la abertura de salida de aire [2] y el filtro de entrada de aire [5] usando un pincel o un cepillo.
- Si se han quedado cabellos enganchados en el cabezal del cepillo [2], podrá quitarlos con la mano cuando se haya enfriado el aparato.

6. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deséchelo según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.

7. DATOS TÉCNICOS

Peso:	Aprox. 475 g
Alimentación de tensión	220-240 V~, 50-60 Hz
Potencia absorbida	1000 W
Clase de protección	II
Condiciones ambientales	Autorizado solo para uso en interiores
Rango de temperatura admisible	de -10 a +40 °C

Salvo modificaciones técnicas.

8. GARANTÍA

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.



Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.



Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e alle indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione dell'apparecchio consegnare anche le istruzioni per l'uso.

FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare l'Assistenza clienti indicata.

- 1 x Spazzola volumizzante e asciugacapelli
- 1 x Le presenti istruzioni per l'uso

INDICE

1. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	38
2. USO CONFORME	39
3. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	39
4. UTILIZZO	40
5. PULIZIA	42
6. SMALTIMENTO	43
7. DATI TECNICI	43
8. GARANZIA / ASSISTENZA	43

AVVERTENZA

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio viene danneggiato, richiedere la sostituzione al produttore, al Servizio clienti o a un tecnico ugualmente qualificato, per evitare qualsiasi rischio.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, staccare la spina dopo l'uso in quanto la vicinanza all'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a vasche, lavandini, docce o altri contenitori che contengono acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica!
- Come ulteriore protezione si consiglia di installare un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto (RC-D=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice). La corrente di guasto nominale non deve essere superiore a 30 mA nel circuito di corrente del bagno. Per maggiori informazioni, consultare un elettricista.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

1. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	Avvertenza	L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze dell'acqua né immerso (ad esempio nel lavandino, nella doccia o nella vasca). Pericolo di scossa elettrica!
	Avvertenza	Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	Attenzione	Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	Indicazione	Indicazione di informazioni importanti
	Classe di protezione II	
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente	
	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)	
	Leggere le istruzioni per l'uso	
	Marcatura CE	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)	

2. USO CONFORME

La spazzola volumizzante e asciugacapelli può essere impiegata esclusivamente per asciugare i capelli e per uso privato!



AVVERTENZA

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente:

- per uso esterno,
- per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo!

3. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1	Punta Cool Touch
2	Testina della spazzola con aperture di uscita dell'aria
3	Impugnatura
4	Interruttore a scorrimento per livelli di ventilazione e riscaldamento 0 = Off ❄ = stadio dell'aria fredda 1 = flusso d'aria delicato, temperatura media 2 = flusso d'aria forte, temperatura elevata
5	Filtro di aspirazione dell'aria
6	Giunto a cerniera a 360°
7	Guaina anti piega con occhiello d'aggancio
8	Cavo di alimentazione

4. UTILIZZO

4.1 Inizio dell'utilizzo

Passo 1

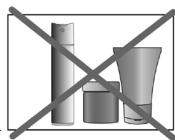
Asciugare i capelli con un asciugamano e pettinarli accuratamente.

Utilizzare la spazzola volumizzante e asciugacapelli unicamente su capelli già in parte asciugati, leggermente umidi e ben pettinati.



Passo 2

Accertarsi che i capelli siano puliti e privi di prodotti per acconciatura. Sono esclusi i prodotti che proteggono i capelli dal calore.



Passo 3

Inserire la spina della spazzola volumizzante e asciugacapelli in una presa di corrente adeguata.

Passo 4

Sulla spazzola volumizzante e asciugacapelli ruotare l'interruttore a scorrimento [4] sul livello di ventilazione e riscaldamento desiderato (☼, 1 o 2).

Livello	Livello di ventilazione e riscaldamento	Tipo di capelli / Utilizzo
0	Spento	
☼	Ventola forte, temperatura fredda	Per fissare l'acconciatura
1	Ventola delicata, temperatura media	Per capelli fini
2	Ventola forte, temperatura elevata	Per capelli grossi

Passo 5

Tenere saldamente la spazzola volumizzante e asciugacapelli dal manico con una mano. Con l'altra mano afferrare la punta Cool Touch [1].



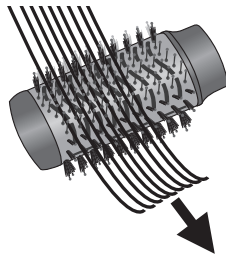
Passo 6

Dal capitolo "6.2 Stile dei capelli" scegliere lo stile desiderato e seguire le istruzioni.

4.2 Stile dei capelli

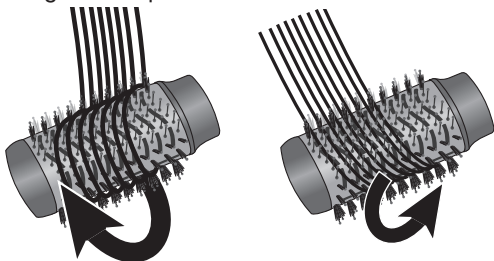
Capelli lisci

1. A seconda del tipo di capelli, impostare la spazzola volumizzante e asciugacapelli al livello 1 o al 2.
2. Prendere una ciocca di capelli vicino alla radice e far scorrere lentamente la testina della spazzola [2] fino alle punte.
3. Ripetere l'operazione finché i capelli non sono lisci e asciugati.



Capelli vivaci e voluminosi

1. A seconda del tipo di capelli, impostare la spazzola volumizzante e asciugacapelli al livello 1 o al 2.
2. Appoggiare la testina della spazzola [2] sulle punte delle ciocche.
3. Avvolgere le ciocche di capelli con la testina della spazzola [2] fino alle punte scegliendo a piacere se dall'interno o dall'esterno.



4. Mantenere la posizione per circa 20 secondi.
5. Una volta trascorsi i 20 secondi, spingere l'interruttore a scorrimento [4] sul livello ☼ per fissare le ciocche di capelli.
6. Srotolare completamente le ciocche di capelli in direzione contraria.
7. Per acconciare il resto dei capelli, ripetere le istruzioni per ogni ciocca di capelli.

Indicazione

Se i capelli dovessero aggrovigliarsi durante le operazioni di arrotolamento e srotolamento, spegnere l'apparecchio e districare delicatamente le ciocche dalla testina [2].

5. PULIZIA

Attenzione

- Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Pericolo di scossa elettrica!
- Prima di ogni utilizzo, eliminare pelucchi, polvere e capelli dalle aperture di uscita dell'aria [2] e dal filtro di aspirazione dell'aria [5] mediante un pennello/una spazzola.

- I capelli che rimangono nella testina della spazzola [2] dopo l'uso possono essere rimossi a mano una volta raffreddato l'apparecchio.

6. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.

Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.

7. DATI TECNICI

Peso:	circa 475 g
Alimentazione	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	1000 W
Classe di protezione	II
Condizioni ambientali	Adatto solo per l'utilizzo in ambienti chiusi
Intervallo di temperatura consentito	da -10 a +40 °C

Salvo modifiche tecniche.

8. GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.



Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.



Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Kullanmadan önce cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 adet hacim ve saç kurutma fırçası
- 1 adet kullanım kılavuzu

İÇİNDEKİLER

1. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI.....	46
2. AMACINA UYGUN KULLANIM.....	47
3. CİHAZ AÇIKLAMASI.....	47
4. KULLANIM.....	48
5. TEMİZLİK VE BAKIM.....	50
6. BERTARAF ETME.....	51
7. TEKNİK VERİLER.....	51
8. GARANTİ.....	51

UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik kablosu hasar gördüğünde, tehlikeli durumları önlemek için üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri ya da benzeri kalifiye bir şahıs tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz banyoda kullanıldıktan sonra fişi elektrik prizinden çıkarılmalıdır, çünkü cihaz kapalı olsa bile suyun yakınında tehlike oluşturmaktadır.
- Cihazı hiçbir zaman tehlike oluşturabileceği küvet, lavabo, duş ve benzeri su ya da sıvı içeren yerlerde kullanmayın – Elektrik çarpması tehlikesi!
- Ek koruma önlemi olarak, kaçak akım koruma cihazı (RCD = **R**esidual - **C**urrent - **C**ircuit **D**evice) takılması tavsiye edilir. Nominal kesme akımı banyonun elektrik devresinde 30 mA değerini aşmamalıdır. Ayrıntılı bilgi için bölgenizdeki elektrik servisine başvurun.

1. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Uyarı	Cihaz su yakınında ya da su içinde (örneğin lavaboda, duşta, küvette) kullanılmamalıdır. Elektrik çarpması tehlikesi!
	Uyarı	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	Dikkat	Cihazda/aksesuarlarda oluşabilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	Not	Önemli bilgilere yönelik not
	Koruma Sınıfı II	
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir	
	Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir	
	Kullanım kılavuzunu okuyun	
	CE işareti	Bu ürün, geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.
	Birleşik Krallık Değerlendirilmiş Uyumluluk İşareti	

2. AMACINA UYGUN KULLANIM

Hacim ve saç kurutma fırçası sadece saçları şekillendirmek amacıyla kişisel olarak kullanılmalıdır!

Uyarı

Cihazı sadece

- harici uygulama için kullanın.
- Geliştirilme amacına uygun ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın.

Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir!

3. CİHAZ AÇIKLAMASI

1	Cool Touch uç
2	Hava çıkış delikli fırça başlığı
3	Sap
4	Fan ve ısıtma kademesi için sürgülü şalter 0 = Kapalı ❄ = Soğuk hava kademesi 1 = Koruyucu hava akımı, orta sıcaklık 2 = Yüksek hava akımı, yüksek sıcaklık
5	Hava emme filtresi
6	360° döner mafsallık
7	Asma halkalı bükülme koruyucusu
8	Elektrik kablosu

4. KULLANIM

4.1 Kullanmaya başlama

Adım 1

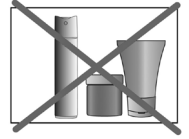
Saçlarınızı bir havlu ile kurulayın ve iyice tarayın.

Hacim ve saç kurutma fırçasını sadece önceden kurulanmış ve iyice fırçalanmış saçta kullanın.



Adım 2

Saçınızın temiz olduğundan ve bir şekillendirme ürünü kullanmadığınızdan emin olun. Saçı ısıdan koruyan ürünler bunların dışındadır.



Adım 3

Hacim ve saç kurutma fırçasının fişini uygun bir prize takın.

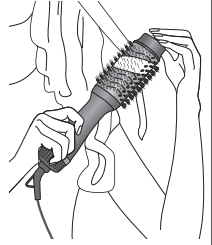
Adım 4

Hacim ve saç kurutma fırçasındaki sürgülü şalteri [4] istediğiniz fan ve ısıtma kademesine getirin (☼, 1 veya 2).

Kademe	Fan ve ısıtma kademesi	Saç tipi/uygulama
0	Kapalı	
☼	Güçlü fan, düşük sıcaklık	Saç şeklini sabitlemek için
1	Koruyucu fan, orta sıcaklık	İnce saç için
2	Güçlü fan, yüksek sıcaklık	Kalın saç için

Adım 5

Hacim ve saç kurutma fırçasını bir elinizle sapından tutun. Diğer elinizle Cool Touch ucunu [1] tutun.



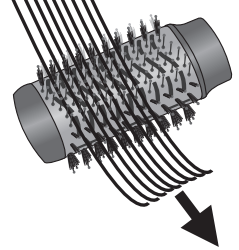
Adım 6

Bölüm “4.2 Saçların şekillendirilmesi” altında istediğiniz saç şeklini seçin ve talimatları izleyin.

4.2 Saçların şekillendirilmesi

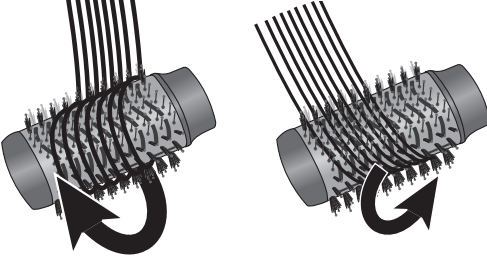
Düzleştirilmiş saçlar

1. Saç tipine göre hacim ve saç kurutma fırçasını 1. veya 2. kademeye ayarlayın.
2. Bir saç tutamını saç kökünün yakınından alın ve buradan fırça başlığı [2] ile yavaşça saçınızın ucuna kadar kaydırın.
3. Saçlarınız düzleşinceye ve kuruyuncaya kadar bu işlemi birkaç kez tekrarlayın.



Canlı ve hacimli saçlar

1. Saç tipine göre hacim ve saç kurutma fırçasını 1. veya 2. kademeye ayarlayın.
2. Fırça başlığını [2] saç tutamının ucuna yerleştirin.
3. Saç tutamını fırça başlığı [2] ile saç dibine kadar dışa veya içe doğru, sizin için en iyi olan şekilde sarın.



4. Bu pozisyonda yakl. 20 saniye tutun.
5. 20 saniyenin sonunda, saç tutamını sabitlemek için sürgülü şalteri [4] ❄ konumuna getirin.
6. Sarılmış saç tutamını ters yönde tekrar tamamen açın.
7. Saçınızın geri kalanını şekillendirmek için bu talimatları her saç tutamı için tekrarlayın.

❗ Not

Saç tutamını sararken ve açarken saçlarınız düğümlenirse, cihazı kapatın ve saç tutamını dikkatlice fırça başlığından [2] ayırın.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

⚠ Dikkat

- Temizlemeyen önce daima cihazın fişini elektrik prizinden çekin. Elektrik çarpması tehlikesi!
- Hava çıkış deliklerini [2] ve hava emme filtresini [5] her kullanımdan önce bir fırçayla liflerden, tozdan ve saçtan arındırın.
- Kullandıktan sonra fırça başlığında [2] kalan saçlar cihaz soğuduktan sonra elle temizlenebilir.

6. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması amacıyla evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı, elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin.



Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

7. TEKNİK VERİLER

Ağırlık:	yakl. 475 g
Gerilim beslemesi	220-240 V~, 50-60 Hz
Güç tüketimi	1000 W
Koruma sınıfı	II
Ortam koşulları	Sadece kapalı alanlarda kullanımasına izin verilir
İzin verilen sıcaklık aralığı	-10 ila +40 °C

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

8. GARANTİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.



Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.



Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и все упаковочные материалы удалены. В случае сомнений не используйте изделие и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 фен-щетка для объемной укладки волос
- 1 инструкция по применению

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ	54
2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	55
3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	55
4. ПРИМЕНЕНИЕ	56
5. ОЧИСТКА И УХОД	58
6. УТИЛИЗАЦИЯ	59
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	59
8. ГАРАНТИЯ	59

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен только для домашнего/частного использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене производителем, сервисной службой или другим компетентным специалистом.
- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор выключен.
- Никогда не используйте прибор рядом с ванной, умывальной раковиной, душем, емкостью с водой или другими жидкостями — опасность удара электрическим током!

- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка устройства защитного отключения УЗО (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evise). Номинальный ток расцепления не должен превышать 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить в местной электроснабжающей организации.

1. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Предупреждение	Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) — опасность удара током!
	Предупреждение	Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью
	Внимание	Указывает на возможные повреждения прибора или принадлежностей.
	Указание	Содержит важную информацию.
	Класс защиты II	
	Утилизация упаковки должна производиться в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.	
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).	
	Прочтите инструкцию по применению.	

	Маркировка CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Сертификат соответствия Великобритании

2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Фен-щетка для объемной укладки волос предназначен исключительно для стайлинга волос в домашних условиях и в рамках личного пользования!

Предупреждение

Используйте прибор исключительно:

- для наружного применения,
- в целях, для которых он был разработан, и только способом, описанным в данной инструкции по применению.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1	Наконечник Cool-Touch
2	Насадка-щетка с отверстиями для выхода воздуха
3	Ручка
4	Ползунковый переключатель температуры и мощности вентилятора 0 = Выкл. ❄ = подача холодного воздуха 1 = щадящий поток воздуха, средняя температура 2 = сильный поток воздуха, высокая температура
5	Всасывающий воздушный фильтр
6	Шарнирное соединение с возможностью поворота на 360°
7	Защита от перегиба и проушина для подвешивания
8	Сетевой кабель

4. ПРИМЕНЕНИЕ

4.1 Начало использования

Шаг 1

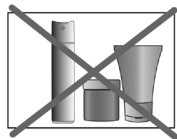
Вытрите волосы полотенцем и тщательно расчешите их.

Применяйте фен-щетку для объемной укладки волос только на предварительно высушенных, слегка влажных и хорошо расчесанных волосах.



Шаг 2

Убедитесь, что волосы чистые, и что на них не осталось средств для укладки. Исключение составляют средства для защиты волос от воздействия высокой температуры.



Шаг 3

Вставьте сетевую вилку фена-щетки для объемной укладки волос в подходящую розетку.

Шаг 4

Поверните ползунковый переключатель [4] фена-щетки для объемной укладки волос на необходимый уровень температуры и мощности вентилятора (❄, 1 или 2).

Уровень	Уровень температуры и мощности вентилятора	Тип волос/применение
0	Выключение	
❄	Высокая мощность вентилятора, низкая температура	Для фиксации прически
1	Средняя мощность вентилятора, средняя температура	Для тонких волос
2	Высокая мощность вентилятора, высокая температура	Для густых волос

Шаг 5

Одной рукой держите фен-щетку для объемной укладки волос за рукоятку. Другой рукой возьмитесь за наконечник Cool-Touch [1].



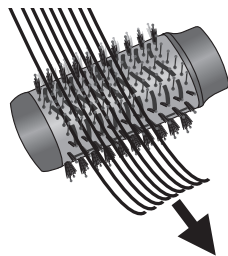
Шаг 6

Из главы «4.2 Стайлинг волос» выберите вид стайлинга и следуйте приведенным указаниям.

4.2 Стайлинг волос

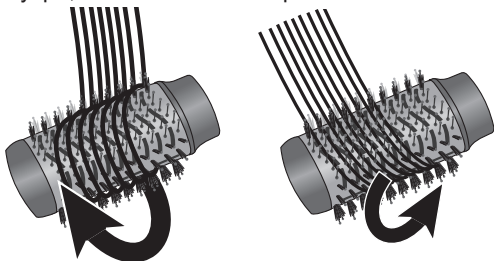
Гладкие волосы

1. В зависимости от типа волос установите фен-щетку для объемной укладки волос на ступень 1 или 2.
2. Захватите прядь у корня и от этого места медленно проведите насадкой-щеткой [2] по пряди до кончиков волос.
3. Повторяйте процедуру до тех пор, пока волосы не станут гладкими и сухими.



Объемная, воздушная укладка волос

1. В зависимости от типа волос установите фен-щетку для объемной укладки волос на ступень 1 или 2.
2. Поднесите насадку-щетку [2] к концу пряди.
3. Насадкой-щеткой [2] наматывайте прядь до корней волос наружу или вовнутрь, как Вам больше нравится.



4. Удерживайте прядь в этом положении примерно 20 секунд.
5. Через 20 секунд установите ползунковый переключатель [4] на уровень ❄️, чтобы зафиксировать прядь.
6. Полностью раскрутите прядь волос в противоположном направлении.
7. Для укладки остальных волос повторите эту процедуру для каждой пряди.

❗ Указание

Если волосы запутались при накручивании или раскручивании, отключите прибор и осторожно высвободите пряди волос из насадки-щетki [2].

5. ОЧИСТКА И УХОД

⚠️ Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из сети. Опасность поражения электрическим током!
- Необходимо очищать от ворсинок, пыли и волос отверстия для выхода воздуха [2] и всасывающий воздушный фильтр [5] с помощью кисти или щетки перед каждым применением.
- Застрявшие в насадке-щетке [2] волосы можно убрать рукой после охлаждения прибора.

6. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора  в стране использования изделия. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией.

Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Масса:	ок. 475 г
Питающее напряжение	220–240 В ~, 50–60 Гц
Потребляемая мощность	1000 Вт
Класс защиты	II
Условия использования	Только для помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °C

Возможны технические изменения.

8. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Odostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazując urządzenie, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do dystrybutora lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.

- 1 x Szczotka do suszenia włosów nadająca objętość
- 1 x Niniejsza instrukcja obsługi

SPIS TREŚCI

1. OBJAŚNIENIE SYMBOLI.....	62
2. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM.....	63
3. OPIS URZĄDZENIA.....	63
4. ZASTOSOWANIE.....	64
5. CZYSZCZENIE	66
6. UTYLIZACJA	67
7. DANE TECHNICZNE	67
8. GWARANCJA	67

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem albo otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego urządzenia jego wymianę należy zlecić producentowi, w dziale obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu specjalście.
- Korzystając z urządzenia w łazience, należy po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalk, natrysków i innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami — ryzyko porażenia prądem!
- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice). Obliczeniowy prąd wyzwalający w obwodzie łazienki nie powinien przekraczać 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnym warsztacie elektrycznym.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

1. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Ostrzeżenie	Nie używać urządzenia w pobliżu wody ani w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!
	Ostrzeżenie	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem utraty zdrowia lub odniesienia obrażeń ciała
	Uwaga	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów
	Wskazówka	Zwraca uwagę na ważne informacje
	Klasa ochronności II	
	Zutylizować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska	
	Utylizacja zgodna z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych EC – WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment)	
	Należy przeczytać instrukcję obsługi	
	Oznaczenie CE	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii	

2. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Szczotka do suszenia włosów nadająca objętość służy wyłącznie do stylizacji włosów w ramach indywidualnego prywatnego użytkowania!

Ostrzeżenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie:

- do użytku zewnętrznego,
- do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

Nieprawidłowe użycie może być niebezpieczne!

3. OPIS URZĄDZENIA

1	Końcówka typu Cool Touch
2	Głowica szczotki z otworem wylotowym powietrza
3	Uchwyt
4	Przełącznik suwakowy do regulacji stopnia nadmuchu i nagrzewania 0 = wył. ❄ = zimny nadmuch 1 = delikatny nadmuch, umiarkowana temperatura 2 = silny nadmuch, wysoka temperatura
5	Filtr zasysanego powietrza
6	Przegub obrotowy 360°
7	Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszenia
8	Kabel sieciowy

4. ZASTOSOWANIE

4.1 Rozpoczęcie użytkowania

Krok 1

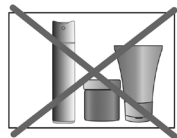
Osuszyć włosy ręcznikiem i dokładnie uczesać.

Szczotkę do suszenia włosów nadającą objętość stosować wyłącznie wtedy, gdy włosy są wstępnie osuszone, lekko wilgotne i dobrze rozczesane.



Krok 2

Upewnić się, czy włosy są czyste i wolne od środków do modelowania włosów. Wyjątek stanowią produkty, które chronią włosy przed ciepłem.



Krok 3

Wtyczkę urządzenia należy włożyć do odpowiedniego gniazdka.

Krok 4

Przesunąć przełącznik suwakowy szczotki do suszenia włosów nadającej objętość [4] na wybrany stopień nadmuchu i nagrzewania (☼, 1 lub 2).

Stopień	Stopień nadmuchu i nagrzewania	Typ włosów / zastosowanie
0	Wył.	
☼	Silny nadmuch, niska temperatura	Do utrwalania fryzury
1	Słaby nadmuch, umiarkowana temperatura	Do delikatnych włosów
2	Silny nadmuch, wysoka temperatura	Do grubych włosów

Krok 5

Chwycić jedną ręką szczotkę do suszenia włosów nadającą objętość za uchwyt. Chwycić drugą ręką końcówkę typu Cool Touch [1].



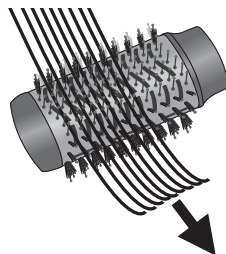
Krok 6

Wybrać z rozdziału „6.2 Stylizacja włosów” odpowiednią stylizację i postępować zgodnie ze wskazówkami.

4.2 Stylizacja włosów

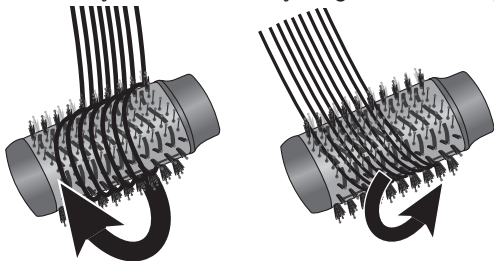
Prostowane włosy

1. Ustawić urządzenie w zależności od typu włosów na poziom 1 lub 2.
2. Chwycić kosmyk włosów u nasady i prostować go od tego miejsca za pomocą głowicy szczotki [2] aż do końcówek.
3. Powtarzać tę czynność do momentu, aż włosy będą całkiem proste i suche.



Włosy o dużej vitalności i objętości

1. Ustawić urządzenie w zależności od typu włosów na poziom 1 lub 2.
2. Przyłożyć głowicę szczotki [2] do końcówek włosów powyżej kosmyka.
3. Nawijać kosmyki włosów za pomocą głowicy szczotki [2] aż do nasady włosów na zewnątrz lub do wewnątrz zgodnie z własnymi preferencjami.



4. Przytrzymać w tej pozycji przez ok. 20 sekund.
5. Po upływie 20 sekund przesunąć przełącznik suwakowy [4] na stopień ❄️, aby utrwalić kosmyk włosów.
6. Całkowicie rozwinąć kosmyk włosów w kierunku przeciwnym.
7. Aby ułożyć pozostałe włosy, powtórzyć opisane kroki w przypadku wszystkich kosmyków.

Wskazówka

Jeśli włosy podczas nawijania lub rozwijania zaplączą się, należy wyłączyć urządzenie i ostrożnie odciągnąć włosy od głowicy szczotki [2].

5. CZYSZCZENIE

Uwaga

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Otwory wylotowe powietrza [2] i filtr zasysanego powietrza [5] oczyścić przed każdym użyciem z zassanych nitek, kurzu i włosów za pomocą pędzelka lub szczotki.
- Włosy, które po użyciu urządzenia pozostały na głowicy szczotki [2], można usunąć ręcznie po schłodzeniu urządzenia.

6. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska wyłączonego z eksploatacji urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki. Podczas utylizacji przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Zutylizować urządzenie zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Wszelkie pytania kierować do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.

Informacje na temat punktów odbioru zużytych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.

7. DANE TECHNICZNE

Masa:	ok. 475 g
Napięcie zasilania	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy	1000 W
Klasa ochronności	II
Warunki eksploatacji	Do używania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	od -10°C do +40°C

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

8. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.



Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing gaat lezen.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing toegankelijk is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

OMVANG VAN DE LEVERING

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of de betreffende klantenservice.

- 1 volume- en föhnborstel
- 1 gebruiksaanwijzing

INHOUDSOPGAVE

1. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN.....	70
2. BEOOGD GEBRUIK	71
3. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	71
4. GEBRUIK.....	72
5. REINIGING EN ONDERHOUD.....	74
6. VERWIJDERING	75
7. TECHNISCHE GEGEVENS.....	75
8. GARANTIE.....	75

WAARSCHUWING

- Het apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commercieel gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken. De nabijheid van water vormt namelijk een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van badkuipen, wastafels, douches of andere reservoirs met water of andere vloeistoffen – gevaar voor elektrische schokken!
- Als aanvullende veiligheidsmaatregel wordt aanbevolen een aardlekschakelaar (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evise) te installeren. De aanspreekstroom van de stroomkring van de badkamer mag niet meer dan 30 mA bedragen. Voor meer informatie hierover kunt u terecht bij uw lokale specialist op het gebied van elektrotechniek.

1. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	Waar-schuwing	Gebruik dit apparaat niet in water, niet in de buurt van water en niet als u zich in of onder water bevindt (bijv. bij wastafels, onder de douche of in bad) – gevaar voor elektrische schokken!
	Waar-schuwing	Waarschuwing voor situaties met verwondingsrisico's of gevaar voor uw gezondheid.
	Let op	Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de toebehoren.
	Aan-wijzing	Verwijzing naar belangrijke informatie.
	Veiligheidsklasse II	
	Verwijder de verpakking overeenkomstig de milieu-eisen.	
	Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).	
	Lees de gebruiksaanwijzing.	
	CE-markering	Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	UKCA-markering (United Kingdom Conformity Assessed Mark)	

2. BEOOGD GEBRUIK

De volume- en föhnborstel mag uitsluitend worden gebruikt voor het stylen van hoofdhaar en is alleen bedoeld voor privégebruik!

Waarschuwing

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- uitwendig,
- voor het doel waarvoor dit apparaat ontwikkeld is en uitsluitend op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze.

Elk oneigenlijk gebruik kan gevaarlijk zijn!

3. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1	Cool Touch-tip
2	Borstelkop met luchtluitlaopeningen
3	Handgreep
4	Schuifknop voor blaas- en verwarmingsstand 0 = uit ❄ = koudeluchtstand 1 = zachte luchtstroom, gemiddelde temperatuur 2 = harde luchtstroom, hoge temperatuur
5	Luchtaanzuigfilter
6	Draaischarnier met een draaicirkel van 360°
7	Knikbeveiliging met ophangoog
8	Netsnoer

4. GEBRUIK

4.1 Gebruik starten

Stap 1

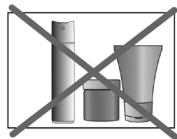
Droog uw haar met een handdoek en kam het goed door.

Gebruik de volume- en föhnborstel uitsluitend op voor- gedroogd, licht vochtig en goed geborsteld haar.



Stap 2

Zorg ervoor dat uw haar schoon is en dat u geen stylingproducten hebt gebruikt. U mag alleen producten gebruiken die het haar beschermen tegen hitte.



Stap 3

Steek de stekker van de volume- en föhnborstel in een geschikte stopcontact.

Stap 4

Zet de schuifknop [4] op de volume- en föhnborstel op de gewenste blaas- en verwarmingsstand (☼, 1 of 2).

Stand	Blaas- en verwarmingsstand	Haartype/toepassing
0	Uit	
☼	Harde luchtstroom, koude temperatuur	Voor het fixeren van het kapsel
1	Zachte luchtstroom, gemiddelde temperatuur	Voor fijn haar
2	Harde luchtstroom, hoge temperatuur	Voor dik haar

Stap 5

Houd de volume- en föhnborstel met één hand vast aan de handgreep. Pak met de andere hand de Cool Touch-tip [1] vast.



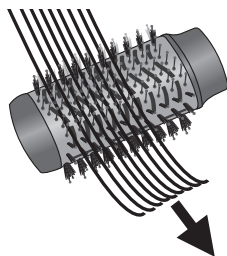
Stap 6

Kies in het hoofdstuk “4.2 Haar stylen” de gewenste styling en volg de instructies op.

4.2 Haar stylen

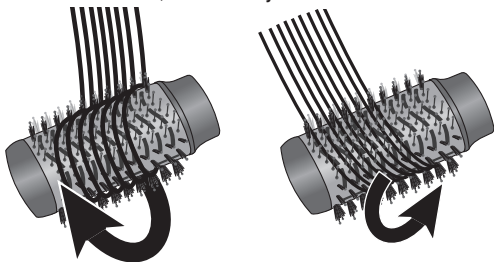
Gestyled haar

1. Zet de volume- en föhnborstel afhankelijk van het haartype op stand 1 of 2.
2. Pak een haarstreng vlak bij de haaraanzet en glijd van daaruit langzaam met de borstelkop [2] tot aan de punten door het haar.
3. Herhaal deze handeling meerdere keren tot het haar steil en droog is.



Veerkrachtig en volumineus haar

1. Zet de volume- en föhnborstel afhankelijk van het haartype op stand 1 of 2.
2. Plaats de borstelkop [2] aan de buitenzijde op het uiteinde van de haarstreng.
3. Wikkel de haarstreng met de borstelkop [2] tot aan de haaraanzet naar buiten of naar binnen, afhankelijk van uw voorkeur.



4. Laat het haar ongeveer 20 seconden zo zitten.
5. Zet de schuifknop [4] na 20 seconden op de stand  om de haarstreng te fixeren.
6. Wikkel de haarstreng in tegenovergestelde richting weer volledig af.
7. Herhaal deze instructie bij elke haarstreng om de rest van het haar in model te brengen.

Aanwijzing

Als uw haar tijdens het indraaien of afwikkelen in de knoop raakt, schakelt u het apparaat uit en haalt u de haarstreng voorzichtig los uit de borstelkop [2].

5. REINIGING EN ONDERHOUD

Let op

- Trek voordat u het apparaat reinigt de stekker uit het stopcontact. Gevaar voor elektrische schokken!
- Reinig de luchtuitlatopeningen [2] en het luchtaanzuigfilter [5] voor elk gebruik met een kwast/borstel en verwijder aangezogen pluisjes, stof en haren.
- Haren die na gebruik in de borstelkop [2] zijn achtergebleven, kunnen nadat het apparaat is afgekoeld met de hand worden verwijderd.

6. VERWIJDERING

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het verwijderen van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente.

Voor inzamelpunten van oude apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw verkoper.



7. TECHNISCHE GEGEVENS

Gewicht:	ca. 475 g
Spanningsvoorziening	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik	1000 W
Veiligheidsklasse	II
Omgevingsomstandigheden	Alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis
Toegestaan temperatuurbereik	-10 tot +40 °C

Technische wijzigingen voorbehouden.

8. GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in de meegeleverde garantiefolder.



Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Læs advarslerne og sikkerhedsanvisningerne nøje. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Medbring også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 x Volumen- og tørrebørste
- 1 x Denne betjeningsvejledning

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SYMBOLFORKLARING	78
2. TILSIGTET BRUG	79
3. BESKRIVELSE AF APPARATET	79
4. ANVENDELSE	80
5. RENGØRING	82
6. BORTSKAFFELSE	83
7. TEKNISKE DATA	83
8. GARANTI	83

ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker brug af apparatet og forstår, hvilke risici brugen indebærer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis el-ledningen til dette apparat er blevet beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Hvis apparatet anvendes på et badeværelse, skal netstikket trækkes ud efter brug, da vand udgør en fare, også selvom apparatet er slukket.
- Anvend aldrig apparatet i nærheden af badekar, håndvask, brusebad eller andre kar, som indeholder vand eller andre væsker – fare for elektrisk stød!
- For at forbedre sikkerheden yderligere anbefales det at installere et fejlstrømsrelæ (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice). Mærkeudløsestrømmen må ikke være mere end 30 mA i badeværelsets strømkreds. Yderligere informationer fås hos din lokale elektriker.



Gennemlæs betjeningsvejledningen grundigt, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

1. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	Advarsel	Apparatet må ikke anvendes i nærheden af vand eller i vand (f.eks. håndvaske, brusebad, badekar) – fare for elektrisk stød!
	Advarsel	Advarsel om fare for tilskadekomst eller fare for dit helbred
	Vigtigt	Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret
	Bemærk	Vigtige oplysninger
	Beskyttelsesklasse II	
	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis	
	Bortskaffelse i henhold til EF-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)	
	Læs betjeningsvejledningen	
	CE-mærkning	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Britisk overensstemmelsesvurdering	

2. TILSIGTET BRUG

Volumen- og tørrebørsten må udelukkende anvendes til styling af hår til personlig, privat brug!



Advarsel

Anvend udelukkende apparatet:

- til udvortes brug,
- til det formål, som det er udviklet til og på den måde, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Enhver utilsigtet anvendelse kan være farlig!

3. BESKRIVELSE AF APPARATET

1	Cool-Touch-spids
2	Børstehoved med luftudgangsåbninger
3	Greb
4	Skydekontakt til blæse- og varmlufttrin: 0 = Fra ❄ = Koldlufttrin 1 = Skånsom luftstrøm, mellemhøj temperatur 2 = Stærk luftstrøm, høj temperatur
5	Luftindsugningsfilter
6	360° drejeled
7	Knækbeskyttelse med ophængningsøje
8	El-ledning

4. ANVENDELSE

4.1 Start af anvendelsen

Trin 1

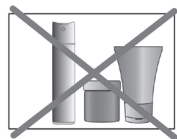
Tør håret med et håndklæde, og red det godt igennem.

Volumen- og tørrebørsten må kun bruges på hår, der tørres i forvejen, er let fugtigt og redt godt igennem.



Trin 2

Sørg for, at håret er rent og fri for stylingprodukter. Dette gælder ikke for produkter, som beskytter håret mod varme.



Trin 3

Sæt volumen- og tørrebørstens stik i en passende stikkontakt.

Trin 4

Drej skydekontakten [4] på volumen- og tørrebørsten til det ønskede blæse- og varmlufttrin (☼, 1 eller 2).

Trin	Blæse- og varmlufttrin	Hårtype/anvendelse
0	Fra	
☼	Stærk luftstrøm, kold temperatur	Til fiksering af frisuren
1	Skånsom luftstrøm, mellemhøj temperatur	Til fint hår
2	Stærk luftstrøm, høj temperatur	Til tykt hår

Trin 5

Hold volumen- og tørrebørsten fast med den ene hånd på grebet. Tag fat i Cool-Touch-spidsen [1] med den anden hånd.



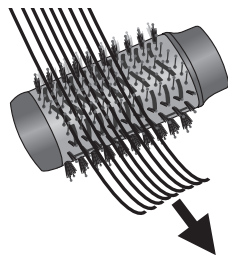
Trin 6

Vælg den ønskede styling fra kapitel "6.2 Styling af håret", og følg anvisningerne.

4.2 Styling af håret

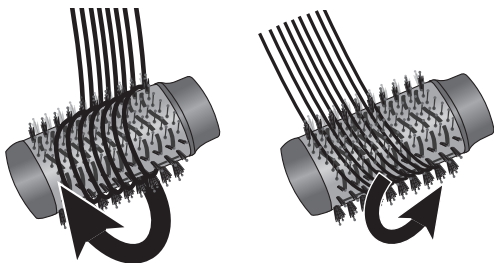
Glattet hår

1. Indstil volumen- og tørrebørsten på trin 1 eller 2 afhængigt af din hårtype.
2. Tag en hårløkke tæt ved rødderne, og bevæg langsomt børstehovedet [2] igennem håret fra rod til spids.
3. Gentag denne proces flere gange indtil håret er glat.



Elastisk og fyldigt hår

1. Indstil volumen- og tørrebørsten på trin 1 eller 2 afhængigt af din hårtype.
2. Anbring børstehovedet [2] hen over hårløkken ved hårspidserne.
3. Med børstehovedet [2] vikler du hårløkken op til hårroden enten udad eller indad, alt efter hvad du synes bedst om.



4. Hold denne stilling i ca. 20 sekunder.
5. Indstil skydekontakten [4] på trin ☼ efter de 20 sekunder for at fiksere hårløkken.
6. Vikl hårløkken helt ud i den modsatte retning.
7. Følg anvisningerne igen for hver hårløkke for at style resten af håret.

i Bemærk

Hvis dit hår bliver filtret, mens du ruller det på eller af, skal du slukke for apparatet og forsigtigt frigøre hårløkken fra børstehovedet [2].

5. RENGØRING

⚠ Vigtigt

- Træk før rengøring altid stikket ud af stikkontakten. Fare for elektrisk stød!
- Fjern før hver brug ind sugede fnug, støv og hår fra luftudgangsåbningerne [2] og luftindsugningsfilteret [5] med en pensel/børste.
- Hår der sidder fast i børstehovedet [2] efter brug, kan fjernes med hånden, når apparatet er kølet af.

6. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed.



Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.

7. TEKNISKE DATA

Vægt:	ca. 475 g
Spændingsforsyning	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug	1000 W
Beskyttelsesklasse	II
Omgivelsesbetingelser	Kun tilladt til indendørs brug
Tilladt temperaturområde	-10 til +40 °C

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

8. GARANTI

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte



Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.



Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överlåts till någon annan ska även bruksanvisningen medfölja produkten.

LEVERANSOMFATTNING

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

1 x Volym- och hårtorkborste

1 x Denna bruksanvisning

INNEHÅLL

1. TECKENFÖRKLARING	86
2. AVSEDD ANVÄNDNING	87
3. BESKRIVNING AV PRODUKTEN	87
4. ANVÄNDNING	88
5. RENGÖRING	90
6. AVFALLSHANTERING	91
7. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	91
8. GARANTI	91

VARNING

- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur enheten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengöring och allmänt underhåll får endast utföras av barn under uppsikt av en vuxen.
- Om produktens strömsladd är skadad kan den vara farlig. Den måste då bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- Om produkten används i ett badrum ska kontakten dras ut efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en fara även när produkten är avstängd.
- Använd aldrig produkten i närheten av badkar, handfat, duschar eller andra kärl som innehåller vatten eller andra vätskor. Risk för elektrisk stöt!
- Som ett extra skydd rekommenderas installation av en jordfelsbrytare (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice). Utlösningsströmmen bör vara maximalt 30 mA i badrummets strömkrets. Du kan få information om detta från din lokala elhandlare.



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

1. TECKENFÖRKLARING

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten används följande symboler:

	Varning	Produkten får inte användas i eller nära vatten (t.ex. handfat, dusch, badkar). Risk för elektrisk stöt!
	Varning	Varningsinformation om skaderisker eller hälsorisker
	Obs!	Säkerhetsinformation om möjliga skador på produkten/tillbehören
	Information	Hänvisning till viktig information
	Kapslingsklass II	
	Avfallshantera förpackningen på ett miljövänligt sätt	
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE	
	Läs bruksanvisningen	
	CE-märkning	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	UKCA-märke	

2. AVSEDD ANVÄNDNING

Volym- och hårtorkborsten får enbart användas för privat bruk i hemmet för att forma håret på huvudet!



Varning

Produkten är enbart avsedd

- för yttre bruk,
- att användas för det syfte som den är utvecklad för och på det sätt som anges i bruksanvisningen.

All felaktig användning kan vara farlig!

3. BESKRIVNING AV PRODUKTEN

1	Cool Touch-spets
2	Borsthuvud med öppningar för utblåsluft
3	Handtag
4	Skjutreglage för utblås- och värmeläge 0 = av ✱ = kalluftsläge 1 = skonsam luftström, medelhög temperatur 2 = kraftig luftström, hög temperatur
5	Luftinsugningsfilter
6	360°-kabelfäste
7	Böjskydd med upphängningsögla
8	Strömsladd

4. ANVÄNDNING

4.1 Påbörja användningen

Steg 1

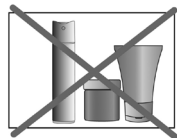
Torka håret med en handduk och kamma igenom det noggrant.

Använd enbart volym- och hårtorkborsten på förtorkat, lätt fuktigt och väl borstat hår.



Steg 2

Håret ska vara rent och fritt från stylingprodukter. Undantaget är produkter som skyddar håret från värme.



Steg 3

Sätt i stickkontakten till volym- och hårtorkborstens strömsladd i ett lämpligt eluttag.

Steg 4

Vrid volym- och hårtorkborstens skjutreglage [4] till önskat utblås- eller värmeläge (☼, 1 eller 2).

Läge	Utblås- och värmeläge	Hårtyp/användning
0	Av	
☼	Kraftigt utblås, låg temperatur	För att fixera frisyren
1	Skonsamt utblås, medelhög temperatur	För fint hår
2	Kraftigt utblås, hög temperatur	För tjockt hår

Steg 5

Håll hårt i volym- och hårtorkborstens handtag med ena handen. Håll i Cool Touch-spetsen [1] med den andra handen.



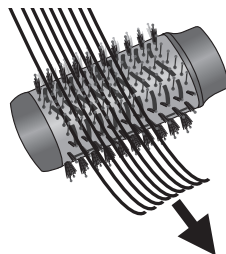
Steg 6

Välj önskad styling från avsnitt "6.2 Styla håret" och följ anvisningarna.

4.2 Styla håret

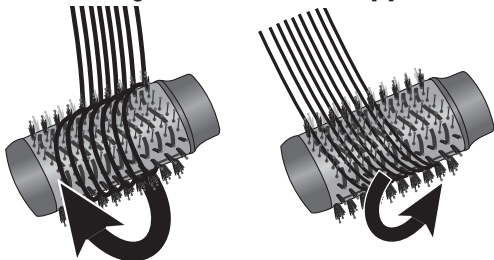
Plattat hår

1. Ställ in volym- och hårtorkborsten i läge 1 eller 2 beroende på hårtyp.
2. Ta tag i en hårslinga nära hårrötterna och för långsamt borsthuvudet [2] genom håret från hårroten till topparna.
3. Upprepa proceduren flera gånger tills håret är slätt och torrt.



Livfullt hår med volym

1. Ställ in volym- och hårtorkborsten i läge 1 eller 2 beroende på hårtyp.
2. Placera borsthuvudet [2] över hårslingan vid topparna.
3. Rulla hårslingan med borsthuvudet [2] ända in till hårfästet antingen utåt eller inåt.



4. Behåll det här läget i ca 20 sekunder.
5. För skjutreglaget [4] till läget ✱ efter 20 sekunder för att fixera hårslingan.
6. Rulla av hårslingan i motsatt riktning tills den har lösgjorts helt.
7. Upprepa anvisningen för varje hårslinga för att frisera resten av håret.

Information

Om håret skulle trassla sig under på- eller avrullning stänger du av produkten och lossar försiktigt hårslingan från borsthuvudet [2].

5. RENGÖRING

Obs!

- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget före rengöring. Risk för elektrisk stöt!
- Öppningarna för utblåsluft [2] och luftinsugningsfiltret [5] ska rengöras från insuget ludd, damm och hår med hjälp av en pensel/borste före varje användningstillfälle.
- Hår som har fastnat i borsthuvudet [2] under användningen kan tas bort med handen när produkten har svalnat.

6. AVFALLSHANTERING

När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE.



Vänd dig till kommunens kontor för avfallshantering om du har frågor.

Information om återvinningsställen för förbrukade produkter får du av lokala myndigheter respektive den kommun där du är bosatt, lokalt återvinningsföretag eller från återförsäljaren.

7. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Vikt:	ca 475 g
Spänningsförsörjning	220–240 V~, 50–60 Hz
Effekt	1 000 W
Kapslingsklass	II
Omgivningsvillkor	Får enbart användas inomhus
Tillåtet temperaturområde	-10 till +40 °C

Med reservation för tekniska ändringar.

8. GARANTI

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.



Slå ut side 3 før du leser bruksanvisningen.



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at den også er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir produktet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

LEVERINGSOMFANG

Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er intakt. Forsikre deg om at produktet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballasjemateriale er fjernet før bruk. Hvis du er usikker, må du ikke bruke produktet, og heller kontakte forhandleren eller ta kontakt på den oppgitte kundeserviceadressen.

1 x Volum- og hårtørkingsbørste

1 x bruksanvisning

INNHold

1. SYMBOLFORKLARING	94
2. TILTENKT BRUK	95
3. PRODUKTBESKRIVELSE	95
4. BRUK	96
5. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	98
6. AVFALLSHÅNDTERING	99
7. TEKNISKE DATA	99
8. GARANTI	99

ADVARSEL

- Produktet er kun ment for bruk i boliger / private omgivelser, ikke profesjonell bruk.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre og utføre vedlikehold på produktet uten tilsyn.
- Hvis strømledningen til dette produktet blir skadet, må den byttes av produsenten eller dennes kundeservice eller av annet kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Hvis produktet brukes på badet, må støpselet trekkes ut etter bruk fordi nærhet til vann utgjør fare, selv om produktet er slått av.
- Bruk aldri produktet i nærheten av badekar, vaskeservanter, dusjer eller andre beholdere som inneholder vann eller andre væsker – fare for elektrisk støt!
- Som ekstra beskyttelse anbefales installasjon av et jordfeilbryter (RCD=**R**esidual **C**urrent **C**ircuit **D**evise). Den nominelle utløserstrømmen skal ikke overskride 30 mA i badets strømkrets. Ta kontakt med din lokale elektroforretning for mer informasjon.

1. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på produktets typeskilt:

	Advarsel	Produktet må ikke brukes i nærheten av eller i vann (f.eks. servant, dusj, badekar) – fare for elektrisk støt!
	Advarsel	Advarsel om fare for skader eller helserisiko
	OBS	Sikkerhetsinformasjon om mulig skade på enheten/tilbehøret
	Merknad	Viktig informasjon
	Beskyttelsesklasse II	
	Kast emballasjen på en miljøvennlig måte	
	Kastes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)	
	Les bruksanvisningen	
	CE-merking	Dette produktet oppfyller kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark	

2. TILTENKT BRUK

Den roterende volum- og hårtørkingsbørsten skal bare brukes privat til frisering og tørking av hodehår.



Advarsel

Produktet skal kun brukes:

- til utvendig bruk.
- til det angitte formålet, og på den måten som er beskrevet i denne bruksanvisningen

Annen bruk enn beskrevet kan være farlig!

3. PRODUKTBEKRIVELSE

1	Cool Touch-tupp
2.	Børstehode med hull som slipper ut luft
3.	Håndtak
4.	Skyvebryter for vifte- og varmetrinn 0 = Av ❄ = Kaldluftstrinn 1 = Skånsom luftstrøm, middels temperatur 2 = Kraftig luftstrøm, høy temperatur
5.	Luftinntaksfilter
6.	360° dreieledd
7	Kabelbeskyttelse med opphengshempe
8	Strømledning

4. BRUK

4.1 Ta produktet i bruk

Trinn 1

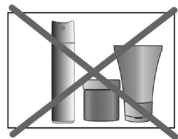
Tørk håret med et håndkle og kjem det godt.

Volum- og hårtørkingsbørsten må bare brukes på forhåndstørket, lett fuktig og godt børstet hår.



Trinn 2

Sørg for at håret er rent og uten stylingprodukter. Produkter som beskytter håret mot varme er unntatt fra dette.



Trinn 3

Sett støpselet til volum- og hårtørkingsbørsten inn i en egnet stikkontakt.

Trinn 4

Drei skyvebryteren [4] på volum- og hårtørkingsbørsten til ønsket vifte- og varmetrinn (☼, 1 eller 2).

Trinn	Vifte- og varmetrinn	Hårtype/bruk
0	Av	
☼	Kraftig vifte, høy temperatur	For fiksering av frisyren
1	Skånsom vifte, middels temperatur	For fint hår
2	Kraftig vifte, høy temperatur	For tykt hår

Trinn 5

Hold volum- og hårtørkingsbørsten fast i håndtaket med én hånd. Hold Cool Touch-tuppen [1] med den andre hånden.



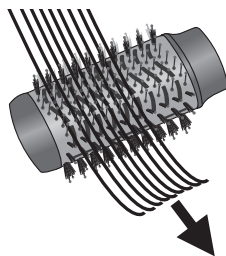
Trinn 6

Velg ønsket styling i kapittel "4.2 Style håret", og følg instruksjonene.

4.2 Style håret

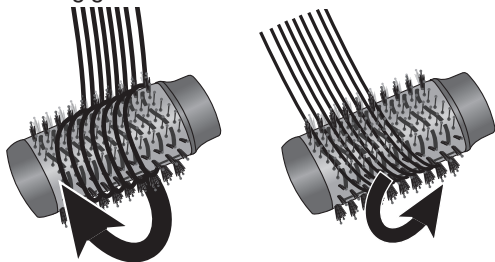
Glatt hår

1. Still inn volum- og hårtørkingsbørsten på trinn 1 eller 2, avhengig av hårtype.
2. Ta en hårlokk nær hårroten og før den langsomt gjennom børstehodet [2] ut til tuppene.
3. Gjenta denne prosedyren flere ganger til håret er glatt og tørt.



Fyllig og voluminøst hår

1. Still inn volum- og hårtørkingsbørsten på trinn 1 eller 2, avhengig av hårtype.
2. Sett børstehodet [2] på hårtuppene.
3. Tvinn hårlokken med børstehodet [2] opp til hårfestet enten utover eller innover, avhengig av hva du liker best.



4. Hold denne posisjonen i ca. 20 sekunder.
5. Etter 20 sekunder skyver du bryteren [4] til trinn ☼ for å fiksere hårlokken.
6. Tvinn hårlokken av igjen i motsatt retning.
7. Gjør det samme med resten av håret.

Merknad

Hvis håret floker seg under opp- og avrulling, slår du av apparatet og løsner hårlokken forsiktig fra børstehodet [2].

5. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

OBS

- Trekk alltid strømkabelen ut av stikkontakten før rengjøring. Fare for elektrisk støt!
- Fjern oppsugd lo, støv og hår fra luftutløpet [2] og luftinntaksfilteret [5] med en liten pensel eller børste før hver bruk.
- Hår som sitter igjen på børstehodet [2] etter bruk kan fjernes for hånd når produktet er avkjølt.

6. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal produktet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produktet kan leveres inn på et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved kasting av materialene. Produktet skal avfallshåndteres i henhold til EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.



Returstasjoner for kassering av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.

7. TEKNISKE DATA

Vekt:	ca. 475 g
Strømforsyning	220-240 V~, 50-60 Hz
Inngangseffekt	1000 W
Beskyttelsesklasse	II
Omgivelsesbetingelser	Kun tillatt innendørs
Tillatt temperaturområde	-10 til +40 °C

Med forbehold om tekniske endringer.

8. GARANTI

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.



Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Varmista, että käyttöohje on muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausk materiaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä sitä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 x hiusten muotoilu- ja kuivausharja
- 1 x tämä käyttöohje

SISÄLLYSLUETTELO

1. MERKKIEN SELITYKSET	102
2. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ	103
3. LAITTEEN KUVAUS	103
4. KÄYTTÖ	104
5. PUHDISTUS JA HOITO	106
6. HÄVITTÄMINEN	107
7. TEKNISET TIEDOT	107
8. TAKUU	107

VAROITUS

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai muun valtuutetun henkilön täytyy vaihtaa se uuteen, jottei synny vaaratilanteita.
- Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistoke aina käytön jälkeen, koska sähkölaite on kosteissa tiloissa vaarallinen myös sammutettuna.
- Älä koskaan käytä laitetta kylpyammeen, käsienpesualtaan, suihkun tai muun vettä tai muuta nestettä sisältävän säiliön läheisyydessä – sähköiskuvaara!
- Suosittelemme käyttämään lisäsuojana vikavirtasuojakytkintä (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evise). Kylpyhuoneen sähkövirtapiirin laukaisuvirtaraja ei saa ylittää 30 mA. Lisätietoja saat paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaliikkeestä.

1. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	Varoitus	Laitetta ei saa käyttää vedessä tai veden läheisyydessä (esim. käsienpesuallas, suihku, kylpyamme) – sähköiskuvaara!
	Varoitus	Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista
	Huomio	Turvallisuusvaroitus mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista
	Ohje	Huomautus tärkeistä tiedoista
	Suojausluokka II	
	Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti	
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti	
	Lue käyttöohje	
	CE-merkintä	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark	

2. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Hiusten muotoilu- ja kuivausharja on tarkoitettu ainoastaan hiusten muotoiluun yksityisessä kotikäytössä!



Varoitus

Laitetta saa käyttää ainoastaan:

- ulkoisessa käytössä,
- käyttötarkoituksen mukaan ja tässä käyttöohjeessa ilmoitetulla tavalla.

Virheellinen käyttö voi olla vaarallista!

3. LAITTEEN KUVAUS

1	Cool-Touch-kärki
2	Harjapää, jossa on ilmanpuhallusaukot
3	Kädensija
4	Puhallus- ja lämpötasojen liukukytin 0 = pois päältä ❄ = kylmäpuhallustoiminto 1 = hellävarainen puhallus, keskilämpötila 2 = voimakas puhallus, korkea lämpötila
5	Ilmanottoaukon suodatin
6	360°:n kiertonivel
7	Taipumissuoja ja ripustuslenkki
8	Virtajohto

4. KÄYTTÖ

4.1 Käytön aloittaminen

Vaihe 1

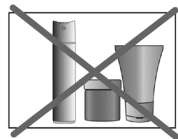
Kuivaa hiukset pyyhkeellä ja kampa ne huolellisesti.

Käytä hiusten muotoilu- ja kuivausharjaa vain hieman kosteisiin ja hyvin kammattuihin hiuksiin.



Vaihe 2

Hiusten on oltava puhtaat, eikä niissä saa olla mitään muotoilutuotteita. Tämä ei koske tuotteita, jotka suojaavat hiuksia kuumuudelta.



Vaihe 3

Kytke hiusten muotoilu- ja kuivausharjan pistoke sopivaan pistorasiaan.

Vaihe 4

Kierrä hiusten- ja hiustenkuivausharjan liukukytkin [4] haluttuun puhallus- ja lämpötasoon (☼, 1 tai 2).

Taso	Puhallus- ja lämpötaso	Hiustyyppi / käyttö
0	Pois päältä	
☼	Voimakas puhallus, korkea lämpötila	Kampauksen kiinnittämiseen
1	Hellävarainen puhallus, keskilämpötila	Ohuille hiuksille
2	Voimakas puhallus, korkea lämpötila	Paksuille hiuksille

Vaihe 5

Pidä toisella kädellä kiinni hiusten muotoilu- ja kuivausharjasta. Tartu toisella kädellä Cool-Touch-kärkeen [1].



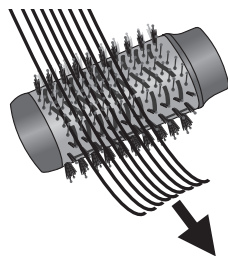
Vaihe 6

Valitse luvusta "4.2 Hiusten muotoilu" haluamasi muotoilu ja noudata ohjeita.

4.2 Hiusten muotoilu

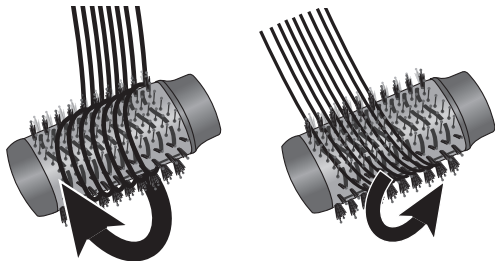
Hiusten suoristaminen

1. Valitse hiustyyppistä riippuen hiusten muotoilu- ja kuivausharjan taso 1 tai 2.
2. Ota hiustyvestä hiusosio ja liu'uta hitaasti harjapää [2] hiusosion latvaan asti.
3. Toista toimenpide useaan kertaan, kunnes hiukset ovat suorat ja kuivat.



Eloiset ja tuuheet hiukset

1. Valitse hiustyyppistä riippuen hiusten muotoilu- ja kuivausharjan taso 1 tai 2.
2. Aseta harjapää [2] hiusosion latvan päälle.
3. Kierrä hiusosio harjapäällä [2] hiusten tyveen asti joko ulko- tai sisäpuolelta ha-luamasi mukaisesti.



4. Anna vaikuttaa noin 20 sekuntia.
5. Työnnä liukukytkin [4] 20 sekunnin kuluttua tasolle ✱, jotta hiusosio kiinnittyy.
6. Kierrä hiusosiota vastakkaiseen suuntaan.
7. Toista tämä ohje jokaisen hiusosion osalta, jotta saat kampauksen valmiiksi.

Huomautus

Jos hiukset menevät solmuun niitä laittaessasi, sammuta laite ja irrota hiusosio varovasti harjapäästä [2].

5. PUHDISTUS JA HOITO

Huomio

- Irrota virtapistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista. Sähköiskuvaara!
- Poista ilmanpuhallusaukkoon [2] ja ilmanottoaukon suodattimeen [5] keräytynyt nukka, pöly ja hiukset siveltimellä/harjalla ennen jokaista käyttöä.
- Käytön jälkeen harjapäähän [2] jääneet hiukset voidaan poistaa käsin laitteen jäähdyttyä.

6. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.



Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäväksi.

7. TEKNISET TIEDOT

Paino:	noin 475 g
Virransyöttö	220–240 V~, 50–60 Hz
Tehontarve	1 000 W
Suojausluokka	II
Käyttöolosuhteet	Soveltuu vain sisäkäyttöön
Sallittu lämpötila-alue	-10–+40 °C

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

8. TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com



594.20_HC45_2021-05-05_02_IM1_BEU